techline®

MONITOR DE PRESSÃO ARTERIAL
DIGITAL AUTOMÁTICO DE BRAÇO
BP-1209

MANUAL DE INSTRUÇÕES
Características:
- Automático
- Duas zonas de memória
- 60 Memórias em cada zona
- Indicação de data e hora
- Fácil manuseio

CONSULTE SEU MÉDICO EM CASO DE SINTOMAS DE VARIAÇÃO DE PRESSÃO.
O USO DESTE APARELHO NÃO DISPENSA O CONSELHO MÉDICO.
NÃO UTILIZAR O APARELHO PARA MEDIÇÃO INVASIVA

Introdução
As medições de pressão arterial lidas pelo aparelho BP-1209 são equivalentes às obtidas por profissionais treinados usando o método de auscultação com braçadeira/ estetoscópio, dentro dos parâmetros determinados pelo Padrão Internacional para Esfigmomanômetros Eletrônicos ou Automáticos. Este monitor é um aparelho para uso em ambiente doméstico, por adultos.

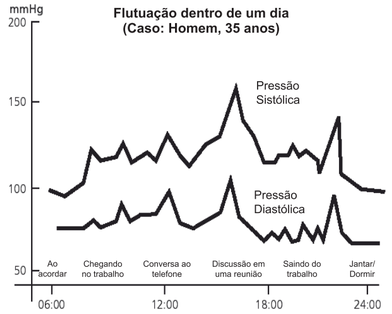
Atenção: Leia cuidadosamente este manual antes de utilizar o aparelho e para informações específicas sobre sua pressão arterial consulte seu médico. Conserve este manual.

Como funciona o BP-1209
O monitor de pressão arterial de braço BP-1209 funciona através do método oscilométrico para detectar a pressão sanguínea. Antes de começar a inflar, o dispositivo irá estabelecer a pressão da braçadeira de braço. Depois que a braçadeira inflar para bloquear o sangue na artéria, começa o processo de deflação. Durante a deflação da braçadeira o monitor detecta as oscilações de pressão gerada pela pulsação. Qualquer movimento muscular durante o período de medição poderá causar erro no resultado. Depois de detectar a amplitude e a inclinação das oscilações durante o processo de deflação, o BP-1209 determinará a pressão sistólica, diastólica e o índice de pulsação ao mesmo tempo.

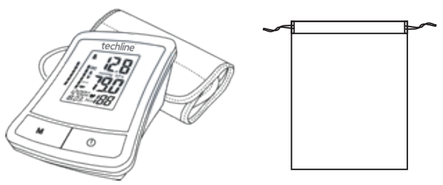
SOBRE A PRESSÃO ARTERIAL
O que é pressão arterial?
Pressão arterial é a pressão exercida sobre as artérias enquanto o sangue flui através delas. A pressão medida quando o coração se contrai e manda o sangue para fora dele é a pressão arterial sistólica (mais alta). A pressão medida quando o coração se dilata com o sangue que volta para dentro dele é chamada de pressão arterial diastólica (mais baixa).
Por que medir sua pressão arterial?
Entre os vários males que afligem as pessoas no mundo moderno, os problemas associados à pressão alta são, seguramente, os mais comuns. Há perigosamente forte correlação entre a pressão arterial e as doenças cardiovasculares com sua alta taxa de morbidade. Por esse motivo é necessária a medição de pressão para identificação deste risco.

PADRÃO DE PRESSÃO ARTERIAL
A **Organização Mundial da Saúde (OMS) e o Comitê de Coordenação do Programa Nacional de Pressão Alta [National High Blood Pressure Education Program Coordinating Committee]** desenvolveram um padrão de pressão arterial de acordo com o qual são identificadas as áreas de pressão arterial de baixo e de alto risco. Este padrão, no entanto, é apenas uma orientação geral, uma vez que a pressão arterial varia de pessoa para pessoa, de acordo com diferentes grupos de idade, etc. É importante consultar regularmente um médico. Seu médico poderá identificar sua variação normal de pressão, bem como o ponto considerado como índice de risco para você.
Para monitoração e referências confiáveis da pressão arterial, é recomendável manter registros a longo prazo.

FLUTUAÇÃO DA PRESSÃO ARTERIAL
A pressão arterial flutua o tempo todo!
Você não deve se preocupar se encontrar duas ou três medições em níveis altos. Nossa pressão arterial muda durante o mês e até mesmo durante o dia. Ela também sofre influências da estação do ano e da temperatura.



EMBALAGEM
Guarde o monitor de pressão arterial na embalagem.



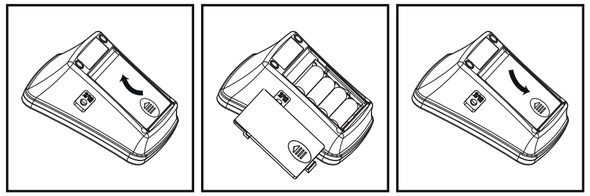
NOME/FUNÇÃO DE CADA ITEM

EXPLICAÇÃO DO VISOR

Símbolos:

Símbolo	Descrição	Explicação
SIS.	Pressão Sistólica	Número da pressão alta
DIA.	Pressão Diastólica	Número da pressão baixa
18:88 AM PM	Horário (hora:minuto)	Hora atual
Pul/min	Pulso	Batimentos cardiacos por minuto
	Pilha Fraca	As pilhas estão fracas e precisam ser trocadas
	Arritmia	Batimentos cardíacos irregulares
mmHg	mmHg	Unidade de medição de pressão arterial

INSTALANDO AS PILHAS
1. Puxe a tampa do compartimento das pilhas conforme indica a foto.
2. Coloque ou reponha 4 pilhas LR03 tamanho “AA” dentro do compartimento de pilhas, seguindo as indicações de polaridade (+) e (-) marcadas dentro dele.
3. Recoloque a tampa do compartimento, encaixando os ganchos e empurrando a tampa para baixo.



VOCÊ PRECISA TROCAR AS PILHAS QUANDO:
1. O símbolo de pilha fraca aparecer no visor.
2. O botão ⏻ está pressionado e nada aparece no visor.

Nota: Pilha é lixo perigoso.
Não descarte junto com o lixo doméstico.

COLOCANDO A BRAÇADEIRA
1. Retire relógio, jóias, etc. antes de colocar o monitor no braço. Mangas devem ser afastadas do braço para a braçadeira manter contato diretamente na pele para uma medição correta.
2. Coloque a braçadeira no braço esquerdo, com a palma da mão para cima, posicione o tubo no centro do braço indo em direção a parte interna conforme a fig. A.
3. Para obter um resultado preciso, prenda a tira de velcro em torno do braço, não havendo espaço extra entre a braçadeira e o braço, conforme a fig.B. Se a braçadeira não estiver envolvida o suficiente, o resultado será errado.

Fig. A

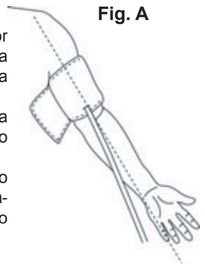
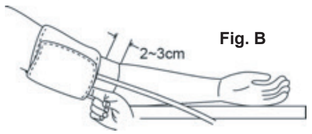


Fig. B



4. Se o seu médico diagnosticar o seu braço esquerdo com circulação fraca, coloque a braçadeira no braço direito.

POSTURA CORRETA PARA MEDIÇÃO
1. Coloque o cotovelo sobre a mesa se estiver sentada,assim a braçadeira deve ficar no mesmo nível do seu coração, conforme a fig.A
Nota: Seu coração está localizado ligeiramente abaixo de sua axila.
Relaxe seu corpo inteiro, especialmente a área entre seu cotovelo e dedos.
2. Se a braçadeira não estiver no mesmo nível do seu coração, ou se você não puder manter seu corpo relaxado durante a leitura, use um objeto macio como uma toalha dobrada para dar suporte ao braço conforme a fig. B. Não deixe objetos duros próximos a braçadeira.
3. Vire a palma da mão para cima.
4. Sente-se corretamente na cadeira e respire profundamente de 5 a 6 vezes. Não se encoste à cadeira enquanto a medição estiver sendo feita como mostra a fig. C.

Fig. A

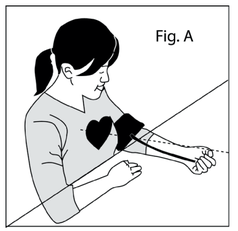


Fig. B

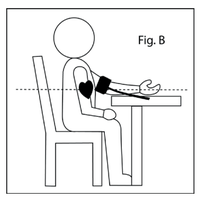
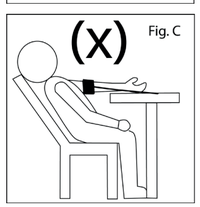
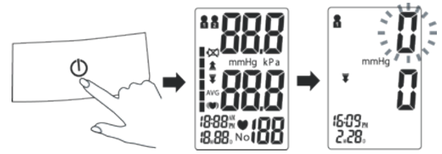


Fig. C

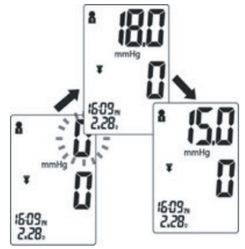


DICAS ÚTEIS
Aqui estão algumas dicas úteis para que você obtenha medições mais exatas:
• Não meça sua pressão arterial imediatamente após uma refeição pesada. Para obter medições mais exatas, aguarde uma hora antes de efetuar a medição.
• Não fume nem ingira álcool antes de medir sua pressão arterial.
• Você não deve estar fisicamente cansado no momento de efetuar a medição.
• É importante relaxar durante a medição. Tente descansar 20 minutos antes de uma medição.
• Não efetue medições se estiver sob estresse ou tensão.
• Meça sua pressão arterial à temperatura corporal normal. Se estiver se sentindo quente ou frio, espere um pouco antes de medir a pressão.
• Se o monitor estiver guardado em local com temperatura muito baixa, coloque-o em local aquecido durante pelo menos uma hora antes de utilizá-lo.
• Espere cerca de 5-10 minutos antes de efetuar a próxima medição

PROCEDIMENTOS PARA MEDIÇÃO
1. Coloque a braçadeira no braço. Pressione o botão ⏻. Todos os dígitos irão acender para verificar as funções do visor. O procedimento estará completo em 2 segundos.



2. Depois de todos os símbolos aparecerem, o visor irá mostrar **“0”**. O monitor está **“Pronto para medição”** e inflará a braçadeira **automaticamente** para iniciar a medição.

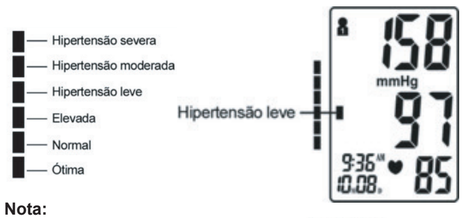


3. Quando a medição estiver completa, sistólica, diastólica e pulsação serão mostrados simultaneamente no visor. **A medição é automaticamente gravada na memória.**

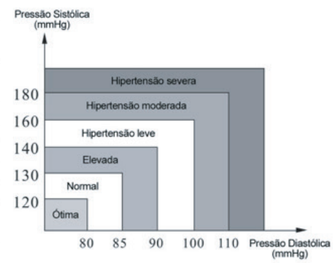
4. O monitor inflará automaticamente até 190 mmHg se o sistema detectar que o seu corpo precisa de mais pressão para executar a medição, repetirá automaticamente o procedimento.

5. O monitor mostrará o nível da sua pressão de acordo com a classificação da organização mundial da saúde, conforme figura e tabela abaixo.

6. Aperte o botão ⏻ para desligar o aparelho após a medição, ou ele desligará automaticamente em 3 minutos.



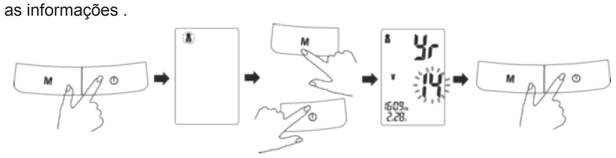
Nota:
1. Para interromper a medição, simplesmente pressione qualquer botão. A braçadeira esvaziará imediatamente após pressionado o botão.
2. Durante a medição, não fale ou movimente seu braço ou os músculos da mão.
3. **Leitura do resultado de medição:** O visor exibirá automaticamente as pressões sistólica e diastólica em unidade de mmHg após cada medição e também os batimentos cardíacos por minuto.
O exemplo apresentado lê-se da seguinte forma:



Sistólica **Diastólica**
12.**8** 7.**9** = lê-se 13 por 8
↓ ↓
Algarismo de arredondamento

AJUSTE DE HORÁRIO E DE MEMÓRIA
1. O monitor tem capacidade para armazenar até 120 medições.
2. Pressione o botão **“M”** para consultar os resultados na memória;
3. Para ajustar a data e hora pressione ao mesmo tempo o botão ⏻ e **“M”** por aproximadamente 7 segundos,o digito do mês começará a piscar;
4. Use o botão **“M”** para ajustar o mês corretamente;
5. Use o botão ⏻ para confirmar e faça o mesmo procedimento para o ajuste de dia e hora;

6. Depois de ajustar data e hora pressione o botão ⏻ por 6 segundos para salvar as informações .

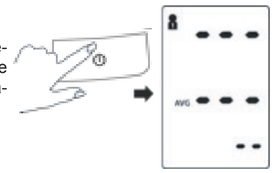


MEMÓRIA

Depois das medições, é possível acessar as memórias gravadas da seguinte maneira:
1. Com o aparelho desligado aperte o botão **"M"**;
2. No visor aparecerá a medição mais recente;
3. Continue apertando o botão **"M"**, para verificar as medições mais antigas.

LIMPANDO OS VALORES DA MEMÓRIA

1. Para apagar as medições gravadas na memória, pressione o botão ⏻ por 4 segundos e todos os resultados da memória serão apagados após o terceiro bip.
2. Para sair, aperte ⏻ .



NOTA:

Após deletadas as memórias não podem ser recuperadas.

SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Se surgir alguma anormalidade durante a utilização do aparelho, verifique os seguintes pontos.

Problema	Pontos a verificar	Correção
Resultados da pressão arterial estão muito fora do normal	A braçadeira está muito apertada ou posicionada incorretamente?	Corrija o posicionamento da braçadeira. Siga as instruções da Fig. A (Pag.9)
	Houve algum movimento inadequado	Sente-se e relaxe. Não fale ou se movmente durante a medição. Assegure-se de que o aparelho está estático durante a medição.
Aparece Err	A braçadeira falhou ao inflar	Verifique se o tubo da braçadeira está bem encaixado
	Má utilização do aparelho	Leia o manual de instruções e faça a medição corretamente
	Pressurização está acima de 280 mmHg ou abaixo de 30mmHg	Leia o manual de instruções e faça a medição corretamente

NOTA: Se ainda assim o aparelho não funcionar, devolva-o ao revendedor. Sob nenhuma circunstância você deverá desmontar o aparelho e tentar consertá-lo sozinho.

SÍMBOLO	DESCRIÇÃO
	Símbolo para "O GUIA DE OPERAÇÃO DEVE SER LIDO" (A cor de fundo do sinal: azul. A cor do sinal gráfico: branco)
	Símbolo para "ATENÇÃO"
	Símbolo para "PEÇAS APLICADAS TIPO BF" (A braçadeira é uma peça aplicada tipo BF)
	Símbolo para "PROTEÇÃO AMBIENTAL – Resíduos de produtos eletrônicos não devem ser descartados com lixo doméstico. Por favor, reciclar onde há disponibilidade. Verifique com as autoridades locais ou com seu revendedor para informações sobre reciclagem".
	Símbolo para "FABRICANTE"
IP20	Protegido contra objetos sólidos estranhos de Ø 12,5mm e maior. Não protegido contra a penetração de água.
	Símbolo para "DATA DE FABRICAÇÃO"
EC REP	Símbolo para "REPRESENTAÇÃO EUROPEIA"
SN	Símbolo para "NÚMERO DE SÉRIE"
	Símbolo para "MANTENHA EM LOCAL SECO"

INFORMAÇÕES REFERENTES A COMPATIBILIDADE ELETROMAGNÉTICA (EMC)
Os monitores de pressão da Techline foram testados conforme a norma NBR/IEC 60601-1-2

Para regimentar as exigências de EMC (Compatibilidade Eletromagnética) com o propósito de impedir situações inseguras com o produto, foi estabelecida a norma NBR/IEC60601-1-2. Essa norma define os níveis de imunidade às interferências eletromagnéticas e os níveis máximos de emissão eletromagnética para os aparelhos médicos. Os monitores de pressão arterial fabricados pela Techline estão em conformidade com a norma NBR/ieC60601-1-2.

Emissões Eletromagnéticas		
Os monitores de pressão arterial da Techline são operados a pilha e são destinados para o uso nos ambientes eletromagnéticos abaixo. O cliente ou o usuário desses monitores deve certifica-se da utilização nos seguintes ambientes.		
Teste de emissões	**Conformidade**	**Ambiente Eletromagnético**
Emissões RF CISPR 11	Grupo 1	Os monitores de pressão arterial operados à pilha da Techline usam energia RF apenas em sua função interna. Por essa razão, suas emissões RF estão muito abaixo e não é provável que causem qualquer interferência nos aparelhos eletrônicos que estejam próximos.
Emissões RF CISPR 11	Classe B	Os monitores de pressão arterial operados à pilha da Techline estão em conformidade com o uso em todos os estabelecimentos, incluindo o doméstico e aqueles diretamente ligados à rede de fornecimento de energia pública que forneça instalações usadas com propósitos domésticos.
Emissões de harmônicas IEC 61000-3-2	Não Aplicável	
Flutuações de tensão / emissões oscilantes IEC 61000-3-3	Não Aplicável	

Imunidade Eletromagnética			
O Monitor de pressão BP-1209 é destinado para uso em ambiente eletromagnético especificado abaixo. O usuário do monitor de pressão BP-1209 deve assegurar que ele seja utilizado em tal ambiente.			
Teste de Imunidade	**Teste IEC 60601**	**Nivel de Conformidade**	**Ambiente Eletromagnético - Orientação**
Descarga Eletrostática (ESD) IEC 61000-4-2	± 6 kV contato ± 8 kV ar	± 6 kV contato ± 8 kV ar	Os pisos devem ser de madeira, concreto ou cerâmica. Se os pisos forem cobertos com material sintético, a umidade relativa deve ser de pelo menos 30%.
Frequência de Alimentação (50/60 Hz) Campo magnético IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	frequência de energia dos campos magnéticos devem estar em níveis característicos de um local típico em um ambiente hospitalar ou comercial típico.

Distâncias de separação recomendadas entre equipamentos de comunicação de RF portáteis e móveis e o Monitor de pressão BP-1209		
O Monitor de pressão BP-1209 é destinado para uso em um ambiente eletromagnético em que as perturbações de RF são controladas. O cliente ou o usuário do Monitor de pressão BP-1209 pode ajudar a prevenir as interferências eletromagnéticas mantendo uma distância mínima entre equipamentos de comunicação de RF portátil e móvel (transmissores) e o Monitor de pressão BP-1209, como recomendado abaixo, de acordo com a potência máxima de saída do equipamento de comunicações.		
Potência nominal máxima de saída do transmissor W	Distância de acordo com a frequência do transmissor m	
	80MHz a 800MHz d = [3.5/ E1] √P	800MHz a 2,5 GHz d = [7/ E1] √P
0,01	0,12	0,23
0,1	0,38	0,73
1	1,2	2,3
10	3,8	7,3
100	12	23
Para transmissores com potência de saída máxima não listada acima, a distância de separação recomendada em metros (m) pode ser estimada usando a equação aplicável à frequência do transmissor em watts (W) de acordo com o fabricante do transmissor. NOTA1: A 80 Mhz e 800 MHz, aplica-se a distância de separação para a faixa de frequência mais elevada. NOTA 2: Estas diretrizes podem não se aplicar em todas as situações. A propagação eletromagnética é afetada pela absorção e reflexão de estruturas, objetos e pessoas.		

Imunidade Eletromagnética			
O BP-1209 é destinado para uso em ambiente eletromagnético especificado abaixo. O usuário do BP-1209 deve assegurar que ele seja utilizado em tal ambiente.			
Teste de Imunidade	Teste IEC 60601	Nivel de Conformidade	Ambiente Eletromagnético - Orientação
Conduzido RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz to 80 Mhz	N/A	Equipamentos de comunicação de RF portáteis e móveis não devem ser utilizados próximo de qualquer parte do [BP-1209], incluindo cabos. A distância de separação recomendada é calculada a partir da equação aplicável à frequência do transmissor.
RF Radiada IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz a 2,5 GHz	3 V/m	**Distância de separação recomendada** d = [3.5/ E1] √P 80MHz a 800MHz d = [7/ E1] √P 80MHz a 2.5 GHz Onde P é a potência máxima de saída do transmissor em watts (W), de acordo com o fabricante do transmissor (d) é a distância de separação recomendada em metros (m). As forças de campos transmissores de RF fixos, conforme determinado por um estudo eletromagnético do local, devem ser inferiores ao nível de conformidade em cada frequência. Interferências podem ocorrer nas proximidades do equipamento marcado com o seguinte Simbolo:
NOTA 1: 80 MHz a 800 MHz é a faixa de freqüência mais alta que se aplica. NOTA 2: Estas diretrizes podem não se aplicar em todas as situações. A propagação eletromagnética é afetada pela absorção e reflexão de estruturas, objetos e pessoas			
A intensidade de campo de transmissores fixos, tais como estações de base para rádio (celular / sem fio) e rádios móveis terrestres, rádio amador, rádio AM e FM e transmissão de TV não podem ser previstas teoricamente com precisão. Para avaliar o ambiente eletromagnético devido a transmissores de RF fixos, uma pesquisa eletromagnética do local deve ser considerada. Se a força do campo medida no local em que o BP-1209 é usado excede o nível de conformidade RF aplicável, o BP-1209 deve ser observado para verificar se esta funcionando normalmente. Se for observado desempenho anormal, podem ser necessárias medidas adicionais, tais como a reorientação ou reposicionamento do Monitor de pressão BP-1209. Acima da faixa de frequência de 150 kHz a 80 MHz, as forças do campo devem ser inferiores a 3 V / m.			

ADVERTÊNCIAS

1. Este aparelho contém peças de alta precisão. Portanto, evite temperaturas extremas, umidade e luz solar direta. Evite derrubar ou bater o aparelho e proteja-o de poeira.
2. Limpar o aparelho com um pano levemente umedecido com água e detergente neutro e secar imediatamente.
Não entorte a braçadeira. Não lave a braçadeira, nem use limpador químico. Nunca use tinner, álcool ou gasolina na limpeza.
3. O vazamento de pilhas pode danificar o aparelho. Retire as pilhas quando o aparelho não for usado por um período longo de tempo.
4. Não pressione o botão ⏻ quando a braçadeira não estiver no braço.
5. O aparelho não deve ser operado por crianças para evitar situações de risco.
6. Se o aparelho estiver guardado em local muito frio, deixe que se aclimate à temperatura ambiente antes de utilizá-lo.
7. Em usuários diagnosticados com arritmia comum (batimentos atriais ou ventriculares prematuros ou fibrilação atrial), diabetes, circulação sangüínea deficiente, ou em usuários que sofreram derrame, ou ainda em usuários inconscientes, o aparelho pode ter dificuldade na determinação correta da pressão arterial.
8. Para interromper a operação em qualquer momento, pressione o botão ⏻, e o ar na braçadeira será rapidamente liberado.
9. Ao inflar até 300 mmHg, a unidade esvaziará rapidamente por motivo de segurança.
10. De acordo com a Portaria Inmetro n°046/2016 deve ser feita a verificação deste instrumento uma vez ao ano por um Órgão da Rede Brasileira de Metrologia Legal e Qualidade – Inmetro (RBMLQ-I).

ESPECIFICAÇÕES

Método de Medição	: Oscilométrico
Modo de operação	: Contínuo
faixa de Medição	: Pressão: 30~280 mmHg;
Pulsação	: 40~180 batimentos/ minuto
Sensor de Pressão	: Semicondutor
Erro Máximo	: Pressão: ± 3 mmHg; Pulsação ± 5% da leitura
Inflação	: Inflação Automática
Esvaziamento	: Válvula de liberação de Pressão Automática
Capacidade de Memória	: **Duas zonas com 60 memórias cada**
Desligamento automático	: 3 minutos após a última operação
Ambiente de Operação	: 5°C~40°C (41°F~104°F); < 90% uR máx.
Ambiente de Armazenamento	: -20°C~55°C (4°F~140°F); < 95%uR máx.
Fonte de Alimentação	: 6V DC, 04 pilhas IR03 (AA)
Dimensões	: 166 X 114 X 72 mm
Circunferência da Braçadeira	: 22 ~ 36 cm
Peso	: 312 g (sem pilhas)
Restrição de uso	: Usuários adultos
Proteção contra água	: **IP-20**
	: **Tipo BF**

Aparelho e braçadeira projetados para oferecer proteção especial contra choques elétricos.
*As especificações estão sujeitas a modificações sem aviso prévio.

GARANTIA

1.Este produto está garantido pelo período de cinco anos a partir da data de aquisição e sua garantia só terá validade mediante a APRESENTAÇÃO DO CUPOM FISCAL onde indicará o nome do comprador, a data da compra e o estabelecimento comercial que vendeu o produto e, sempre que solicitado serviço de garantia, o consumidor deverá apresentar o cupom fiscal. A falta do cupom fiscal extingue automaticamente a garantia.
2. Só estão cobertos pela garantia defeitos de fabricação. Defeitos provocados mesmo que não intencionalmente, não estão cobertos pela garantia.
3. A garantia só cobre o funcionamento do aparelho, excluindo-se a braçadeira que se manuseada indevidamente, poderá estourar, furar, etc.
4. Não estão cobertos pela garantia defeitos provocados por queda do aparelho, umidade, água, vazamento das pilhas, as próprias pilhas que vêm no aparelho, (somente para teste) e a braçadeira. Não estão cobertos ainda consertos executados por pessoa não autorizada pelo fabricante, violação e abertura do aparelho pelo próprio consumidor ou por pessoa não autorizada pelo fabricante ou falta da apresentação do cupom fiscal de compra.
5. A garantia não cobre despesas de envio e retorno para conserto, atos ou fatos provocados pelo mau funcionamento do produto e outras despesas aqui não especificadas.
6. A garantia é válida somente nos países onde o aparelho é oficialmente comercializado pelo fabricante ou por distribuidor nomeado e autorizado oficialmente pelo fabricante.
7. A garantia é válida somente ao primeiro consumidor e ela é intransferível, sendo nula qualquer outra condição.
8. O fabricante se reserva o direito de substituir o produto defeituoso por outro novo, caso julgue necessário, e esse critério é tão somente ao julgamento do fabricante.
9. A verificação periódica do aparelho não está coberta pela garantia.
10. Esta garantia e assistência técnica estão limitadas ao território nacional (Brasil).
11. Perde a garantia o aparelho que for usado indevidamente, ficar exposto ao sol, calor ou frio excessivo, sofrer danos provocados por queda, umidade, etc. Defeitos ou danos causados por uso inadequado estão excluídos desta garantia.
12. A Assistência Técnica é centralizada na cidade de São Paulo, sendo certo que todo produto que apresentar defeito dentro do período de garantia deverá ser enviado para via Correio. O Sedex de ida será reembolsado ao consumidor na ocasião do retorno do aparelho através de vale postal. O consumidor receberá o aparelho pela mesma via com frete pago pela Techline.

DISTRIBUIDOR NO BRASIL
Techline Comercial Importadora Exportadora e Serviços Ltda.
CNPJ MATRIZ: 64.132.434/0001-28
CNPJ FILIAL: 64.132.434/0007-13
Rua Diogo Moreira, 132, 3° andar Cj. 301 CEP: 05423-010
Pinheiros - São Paulo / SP Tel: (0XX11) 3813-1092

FABRICANTE
Hangzhou Sejoy Electronics &. Instruments Co.Ltd

Add:Building 2, No.202, Zhenzhong Road,
West Lake Economy & Technology Zone, Hangzhou, China

SERVIÇO DE ATENDIMENTO AO CLIENTE

techline®

sac
São Paulo:
11 3813-1092
Outras localidades:
0800 555 750
Em outros países, consultar o revendedor local.